



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2016-2017 年春季 Li-Ming Allhands 06/01/2017

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

重要提醒 Special Announcements

- 本週為本學年最後一次上課，10:45 a.m.前照常上課，10:50 a.m.在體育館進行結業典禮與課外活動表演。This Sunday is the last day for this school year. Classes meet normally in first session. At 10:50 am, end-of-school ceremony and performance will take place at Gym.
- **恭喜** 以下九位老師榮獲今年美東中文學校協會所頒各項獎狀，並將於結業典禮中上台領獎與接受表揚。Congratulations to the following teachers who won teacher awards from the Association of Chinese School this year. They will be awarded for their outstanding services during end-of-year ceremony on 6/4.
優良教師/Merit Award in Teaching:
章瑋 (Wei Chang)、謝懿琦 (Yi-Chi Barash)、陶占祥 (Jesse Taur)
五年資深教師/5-Year Service in Teaching:
謝懿琦 (Yi-Chi Barash)、陳得卿 (Tehching Chen)、陳梅芬 (Mei Chen)、李宜芳 (I-Fang Lee)、王育惠 (Yuhui Wang)、吳育偉 (Yu-Wei Wu)
十年資深教師/10-Year Service in Teaching:
陳惠文 (Hui-Wen Lin)
- 6/4 最後一天上課，家長會將不提供午餐訂購服務。LMPA will not offer lunch ordering services on 6/4, the last day of school.
- 家長會將在 6/11 於 Seneca Creek State Park, Blue Jay Picnic Shelter (11950 Clopper Rd, Gaithersburg, MD 20878) 舉辦謝師、謝校務工作人員野餐烤肉，餐點活動一切免費，歡迎全校家庭參加。有興趣的家庭請參閱黎明網頁，於 6/4 之前向家長會登記，並歡迎提供團體遊戲的點子。詳情請洽家長會長萬世康 Jack Wan 240-418-5771。LMPA will host a family barbecue event on 6/11 at Seneca Creek State Park, Blue Jay Picnic Shelter (11950 Clopper Rd, Gaithersburg, MD 20878) to show our appreciation to the teachers and volunteers for their dedication and hard work this school year. This event is free for all LM families and all are welcome. Please check LMPA front desk or [LMCA website](http://www.li-ming.org) no later than 6/4 if you are interested. Please check with Jack Wan if you have any questions or any recommendations for the activities.
- 有興趣參加 8/18-8/20 夏季露營者，請與陳世偉聯絡或參閱黎明網頁。If you are interested in camping with other LMCA families on 8/18-8/20, please contact Steve Chen 240-401-1000 (C) or check [LMCA website](http://www.li-ming.org) for details.

重要提醒 Special Announcements

- 暑假期間，朱殿蓉老師有免費太極拳教學。詳情請參閱黎明網頁。There will be free Tai Chi Practice during the summer taught by Julian Chu. Please check [LMCA website](http://www.li-ming.org) for more details.

以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

06/04 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演
First period in classroom; Second period End-of-Year Ceremony and Performance

06/11 招生、家長會主辦野餐烤肉
LMPA-sponsored Family Barbecue
(6/16 Last Day of County School)

黎明服務獎 LMCA Awards of Service for Volunteers

6/4 結業典禮中將頒發黎明服務獎。During the end-of-year ceremony on 6/4, school volunteers will be awarded for their services.

服務二十年獎/20-Years of Service (一人/1 Person):
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 荆美光 Mei-Kuang Cheng

服務十五年獎/15-Years of Service (三人/3 People):
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 陳惠文 Hui-Wen Lin、譚海雯 Hai Wen Shen;
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 陳美敏 Mei-Min Su

服務十年獎/10-Years of Service (六人/6 People):
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 韓廷猷 Steve Han
校務工作人員/Administrative Staff
— 王策諱 Che-Chun Wang、吳建安 Andy Wu、
黃秋瑛 Chiu-Ying Huang、任偉 Wei Jen、
趙延平 Gary Chao

服務五年獎/5-Years of Service (十二人/12 People):
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 陳梅芬 Mei Chen、葉靜臻 Vivian Yeh、
高宏 Hong Kao、李宜芳 I-Fang Lee、
柳蕙娜 Christina Lui、黃蕙萍 Yi-Ping Huang
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 林青遠 Alex Lin、鍾宇哲 Alvin Chung
校務工作人員/Administrative Staff
— 劉維漢 Wei-Han Liu、尤博文 Po-Wen Yu、
湯蟬安 Mary Tan、張小惠 Ashley Zhang

以上名單以歷年通訊錄為準，如有疑問，請速與楊麗蓉副校長聯絡 301-768-6992(c)。The list above is based on information from the existing LM directories. Please contact Lauren Yang at 301-768-6992(c) with any questions.